



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városföld 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.09.10. 0. verzió

## Brait WC deo 2 fázisú hygiene&fresh 45gr óceán

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: Brait WC deo 2 fázisú hygiene&fresh 45gr óceán

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai:

Azonosított felhasználás: Tisztítószer adalék.

Ellenjavallt felhasználás: Az azonosítottól eltérő felhasználás.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó: DRAMERS S.A.

Rabowice ul. Olszynowa 38  
62-020 Swarzedz - Wielkopolskie - Poland  
Phone.: +48 61 624 55 00 -  
Fax: +48 61 623 18 32  
msds@dramers.com.pl  
www.dramers.com.pl

Forgalmazó:

**Malen Kft.**  
6000 Kecskemét Városföld 92.  
Telefon: +36 76/412616  
Fax: +36 76/509209  
Biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe: malen@malen.hu

#### 1.4. Sürgősségi telefonszám:

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ), Budapest, HU  
Telefon: +36 80 20 11 99  
Általános vészhívó: 112

### 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

#### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása:

Osztályozás: A termék az 1272/2008/EK EPT rendelet szerint veszélyes keverék.  
Bőrmarás/bőrirritáció Skin Irrit. 2 H315, Súlyos szemkárosodás/szemirritáció  
Eye Dam. 1 H318, A vízi környezetre veszélyes Aquatic Chronic 3 H412.  
A H-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban!

#### 2.2. Címkézési elemek: Brait WC deo 2 fázisú hygiene&fresh 45gr óceán

Összetevők: Benzolszulfonsav, C10-13-alkilszármazékok, nátriumsók; kénsav-(C12-C18)  
alkil-észter-nátriumsó



Veszélyjel:

Figyelmeztetés: Veszély

Figyelmeztető mondatok: H315 Bőrirritáló hatású.

H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Kiegészítő mondatok: EUH208 „(Geraniol, linalool, citronellol, hexil-fahéjaldehyd, nerol)-t  
tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.”

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

P101 Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.

P102 Gyermekektől elzárva tartandó.

P280 Védőkesztyű/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P301 + P312 LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon  
TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.

P302 + P352 HA BÖRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel.

P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos  
öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen  
megoldható. Az öblítés folytatása.



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városhíd 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.09.10. 0. verzió

Címkzés a 648/2004/EK EPT rendelet szerint:

> 30 % anionos felületaktív anyag, < 5 % nem ionos felületaktív anyag,  
illatanyag (benzil-szalicilát, citronellol, kumarin, eugenol, geraniol, hexil-  
fahéjaldehid, linalool).

**2.3. Egyéb veszélyek:** Nem tartalmaz PBT és vPvB komponenst.

### 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

**3.2. Keverékek:** Illatosított anionos és nem ionos felületaktív anyagok.

Komponensek	%	Termékazonosítók	Osztályozás
benzolszulfonsav, C10-13-alkilszármazékok, nátriumsók; Benzenesulfonic acid, C10-13-alkyl derivs., sodium salts	25-50	CAS: 68411-30-3 EU: 270-115-0 Regisztrációs szám: 01-2119489428-22-xxxx	Acute Tox. oral 4 H302, Skin Irrit. 2 H315, Eye Dam. 1 H318, Aquatic Chronic 3 H412
kénsav-(C12-C18)alkil-észter-nátriumsó; Sulfuric acid, mono-C12-18-alkyl esters, sodium salts	5-10	CAS: 68955-19-1 EU: 273-257-1 Regisztrációs szám: 01-2119490225-39-xxxx	Skin Irrit. 2 H315, Eye Dam. 1 H318, Aquatic Chronic 3 H412
geraniol; Geraniol	0,1-1	CAS: 106-24-1 EU: 203-377-1 Regisztrációs szám: 01-2119552430-49-xxxx	Skin Irrit. 2 H315, Skin Sens. 1 H317, Eye Dam. 1 H318
linalool; Linalool	0,1-1	CAS: 78-70-6 EU: 201-134-4 Regisztrációs szám: 01-2119474016-42-xxxx	Skin Irrit. 2 H315, Skin Sens. 1B H317, Eye Irrit. 2 H319
citronellol; Citronellol	0,1-1	CAS: 106-22-9 EU: 203-375-0 Regisztrációs szám: 01-2119453995-23-xxxx	Skin Irrit. 2 H315, Skin Sens. 1B H317, Eye Irrit. 2 H319
hexil-fahéjaldehid, $\alpha$ -hexil-cinnamaldehyd	0,1-1	CAS: 101-86-0 EU: 202-983-3	Skin Sens. 1B H317, Aquatic Acute 1 H400, Aquatic Chronic 2 H411
nerol; Nerol	0,1-1	CAS: 106-25-2 EU: 203-378-7 Regisztrációs szám: 01-2119983244-33-xxxx	Skin Irrit. 2 H315, Skin Sens. 1B H317, Eye Irrit. 2 H319

A H-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban!

### 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések:

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

- Általános:** A mérgezési tünetek az expozíció után később is jelentkezhetnek, ezért kétség esetén forduljon orvoshoz a kémiai terméknek való közvetlen kitétség vagy tartós kényelmetlenség miatt, s mutassa meg a termék biztonsági adatlapját.
- Belélegzés:** A termék nem tartalmaz belégzési veszélyre osztályozott komponenseket, de mérgezési tünetek esetén a sérültet távolítsuk el a veszélyövezetből és biztosítsunk friss levegőt. A tünetek erősödése vagy tartóssá válása esetén forduljunk orvoshoz.
- Bőrrel érintkezve:** Távolítsuk el a szennyezett ruházatot és cipőt. Öblítsük le a bőrt bő hideg vízzel és semleges szappannal, vagy ha szükséges, zuhany alatt mossuk le az érintettet. Komoly esetekben forduljunk orvoshoz. Ha a termék égési vagy fagysérülést okoz, a ruházatot nem szabad eltávolítani, mivel ez sérülést okozhat, ha a bőrre ragadt. Ha hólyagok képződnek a bőrön, soha ne fakasszuk ki, mert az növeli a fertőzés kockázatát.



- Szembe jutás:** Alaposan öblítse ki a sérült szemét langyos vízzel legalább 15 percig. Ne engedjük, hogy az érintett személy dörzsölje vagy bezárja a szemét. Ha a sérült személy kontaktlencsét használ, el kell távolítani, hacsak nem ragadtak a szemre, mert az további károkat okozhat. A tisztítás után minden esetben a lehető legrövidebb időn belül forduljunk orvoshoz a termék biztonsági adatlapjával.
- Lenyelés:** Ne hánytassunk, de ha ez megtörténik, tartsuk meg a sérült fejt, hogy elkerülje az aspirációt. Az érintettet tartsuk nyugalomban. Öblítsük ki a száját és a torkát, mert a lenyelés során a termékkel szennyeződhetnek.

**4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:**

Lásd a 2. és 11. szakaszban!

**4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:**

Tüneti kezelés.

## 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

**5.1. Oltóanyag:**

Megfelelő oltóanyagok: Nem megfelelő kezelés, tárolás vagy felhasználás miatti gyulladás esetén többértékű poroltó készülékeket (ABC por) használjunk a tűzvédelmi rendelet szerint.

Nem megfelelő oltóanyagok:

Csapvíz.

**5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:**

A termék nem éghető normál tárolási, kezelési és felhasználási körülmények között, de tartalmaz tűzveszélyes anyagokat. Az égés vagy a termikus bomlás következtében reaktív melléktermékek jönnek létre, amelyek nagyon mérgezők lehetnek, és így komoly egészségi kockázatot jelenthetnek.

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat:**

A tűz nagyságától függően szükséges lehet teljes védőruházat és egyéni légzőkészülék használata. A 89/654/EK irányelvvel összhangban minimális veszélyhelyzeteket és berendezéseket kell biztosítani (tűzoltópokróc, hordozható elsősegélynyújtó készlet, ...).

A belső vészhelyzeti tervvel és a baleset vagy más vészhelyzet esetére szóló intézkedésekkel összhangban járjunk el. A gyújtóforrásokat zárjuk el. Tűz esetén hűtsük a magas hőmérséklet következtében gyulladásra, robbanásra vagy blevére hajlamos termékek csomagolását és tartályát. Kerüljük a tűzoltáshoz felhasznált termékek vizes közegekbe jutását.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:**

Söpörjük össze és lapátoljuk vagy más módon helyezzük a terméket tartályokba újra-hasznosításra (amit részesítsünk előnyben) vagy ártalmatlanításra.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:**

Kerüljük bármilyen vizes közegbe kerülését. Tartsuk a terméket megfelelő módon légmentesen lezárt tartályokban.

Értesítsük az illetékes hatóságot, ha a kiszabadulás a lakosságot vagy a környezetet érinti.

**6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**

Lásd a 6.1. szakaszt!

**6.4. Hivatkozás más szakaszokra:**

Lásd még a 8. és 13. szakaszt!



## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

### 7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:

Tartsuk be az ipari kockázatok megelőzésére vonatkozó aktuális jogszabályokat. Tartsuk a tartályt hermetikusan lezárva. Kontrolláljuk a kiömléseket és szermaradékokat, és biztonságos módszerekkel semmisítjük meg őket (6. szakasz). Kerüljük a tartályból való szivárgásokat. Tartsunk rendet és tisztaságot, ahol veszélyes termékeket használnak.

Tűz- és robbanásvédelem: Nem gyúlékony természete miatt a termék szokásos tárolási, kezelési és felhasználási körülmények között nem jelent tűzveszélyt.

Munkahigiéniai előírások: Ne együnk és ne igyunk a kezelés során, és utána tisztítsuk meg a kezét megfelelő tisztítószerrel.

Környezetvédelem: Lásd a 6.1., 8. és 13. szakaszt!

### 7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:

Ajánlott tárolási hőmérséklet: 5-25 °C. Eltarthatóság: max. 48 hónap. Kerüljük a hőt, a sugárzást, a sztatikus elektromosságot és az élelmiszerrel való érintkezést. A további információkat lásd a 10.5. szakaszban!

### 7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások):

Lásd az 1.2. szakaszt! A már megadott utasítások kivételével nem szükséges különleges ajánlást adni a termék használatára vonatkozóan.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

### 8.1. Ellenőrzési paraméterek:

Nincsenek meghatározva munkahelyi expozíciós határértékek az adatlap készítésekor hatályos 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendeletben, s nincsenek közösségi expozíciós határértékű anyagok.

Egyéb javasolt határértékek:

Belélegezhető por: 10 mg/m<sup>3</sup>; respirábilis por: 4 mg/m<sup>3</sup>.

DNEL:

Benzolszulfonsav, C10-13-alkilszármazékok, nátriumsók:

Dolgozók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:

12 mg/m<sup>3</sup>

Dolgozók, hosszantartó, belégzés - helyi:

12 mg/m<sup>3</sup>

Dolgozók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:

170 mg/kg

Fogyasztók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:

3 mg/m<sup>3</sup>

Fogyasztók, hosszantartó, belégzés - helyi:

3 mg/m<sup>3</sup>

Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:

85 mg/kg

Fogyasztók, hosszantartó, szájon át – szisztémás:

0,85 mg/kg

Kénsav-(C12-C18)alkil-észter-nátriumsó:

Dolgozók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:

285 mg/m<sup>3</sup>

Dolgozók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:

4060 mg/kg

Fogyasztók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:

85 mg/m<sup>3</sup>

Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:

2440 mg/kg

Fogyasztók, hosszantartó, szájon át – szisztémás:

24 mg/kg



Geraniol:

- Dolgozók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
29,4 mg/m<sup>3</sup>  
Dolgozók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
8,3 mg/kg  
Fogyasztók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
8,7 mg/m<sup>3</sup>  
Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
5 mg/kg  
Fogyasztók, hosszantartó, szájon át – szisztémás:  
2,5 mg/kg

Linalool:

- Dolgozók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
2,8 mg/m<sup>3</sup>  
Dolgozók, rövid idejű, belégzés – szisztémás:  
16,5 mg/m<sup>3</sup>  
Dolgozók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
2,5 mg/kg  
Dolgozók, rövid idejű, bőrön át – szisztémás:  
5 mg/kg  
Fogyasztók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
0,7 mg/m<sup>3</sup>  
Fogyasztók, rövid idejű, belégzés – szisztémás:  
4,1 mg/m<sup>3</sup>  
Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
1,25 mg/kg  
Fogyasztók, rövid idejű, bőrön át – szisztémás:  
2,5 mg/kg  
Fogyasztók, hosszantartó, szájon át – szisztémás:  
0,2 mg/kg  
Fogyasztók, rövid idejű, szájon át – szisztémás:  
1,2 mg/kg

Citronellol:

- Dolgozók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
161,6 mg/m<sup>3</sup>  
Dolgozók, hosszantartó, belégzés - helyi:  
10 mg/m<sup>3</sup>  
Dolgozók, rövid idejű, belégzés - helyi:  
10 mg/m<sup>3</sup>  
Dolgozók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
327,4 mg/kg  
Fogyasztók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
47,8 mg/m<sup>3</sup>  
Fogyasztók, hosszantartó, belégzés - helyi:  
10 mg/m<sup>3</sup>  
Fogyasztók, rövid idejű, belégzés - helyi:  
10 mg/m<sup>3</sup>  
Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
327,4 mg/kg

Nerol:

- Dolgozók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
5,4 mg/m<sup>3</sup>  
Dolgozók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
0,76 mg/kg  
Fogyasztók, hosszantartó, belégzés – szisztémás:  
1,3 mg/m<sup>3</sup>

Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át – szisztémás:  
0,38 mg/kg

Fogyasztók, hosszantartó, szájon át – szisztémás:  
0,38 mg/kg

PNEC:

Környezeti szakasz	Benzolszulfonsav, C10-13-alkilszármazékok, nátriumsók	Kénsav-(C12-18)alkil-észter-nátriumsó	Geraniol
édesvíz	0,268 mg/l	0,098 mg/l	0,0108 mg/l
tengervíz	0,0268 mg/l	0,0098 mg/l	0,00108 mg/l
szakaszos vízkibocsátás	0,0167 mg/l	0,15 mg/l	0,108 mg/l
édesvízi üledék	8,1 mg/kg	3,45 mg/kg	0,115 mg/kg
tengeri üledék	8,1 mg/kg	0,345 mg/kg	0,0115 mg/kg
szennyvízkezelő üzem	3,43 mg/l	6,8 mg/l	0,7 mg/l
talaj	35 mg/kg	0,631 mg/kg	0,0167 mg/kg
szájon át (másodlagos mérgezés)	nem alkalmazható	nem alkalmazható	nem alkalmazható
Környezeti szakasz	Citronellol	Linalool	Nerol
édesvíz	0,0024 mg/l	0,2 mg/l	0,00745 mg/l
tengervíz	0,00024 mg/l	0,02 mg/l	0,000745 mg/l
szakaszos vízkibocsátás	0,024 mg/l	2 mg/l	0,0745 mg/l
édesvízi üledék	0,0256 mg/kg	2,22 mg/kg	0,133 mg/kg
tengeri üledék	0,00256 mg/kg	0,222 mg/kg	0,0133 mg/kg
szennyvízkezelő üzem	580 mg/l	10 mg/l	12,9 mg/l
talaj	0,00371 mg/kg	0,327 mg/kg	0,0223 mg/kg
szájon át (másodlagos mérgezés)	nem alkalmazható	7,8 g/kg	nem alkalmazható

## 8.2. Az expozíció ellenőrzése:

Általános munkahigiéniai és biztonsági előírások:

Megelőző intézkedésként az alapvető a megfelelő CE jelölésű személyi védőeszközök használatát javasoljuk, a 89/686/EK irányelvvel összhangban. A személyes védőfelszerelésre vonatkozó további információkat (tárolás, használat, tisztítás, karbantartás, védelmi osztály, stb.) lásd a gyártó által kiadott tájékoztató füzetben. További információkért lásd a 7.1. szakaszt. Az itt szereplő összes információ egy olyan ajánlás, amely a munkahelyi kockázatmegelőzés részéről valamilyen specifikációt igényel, mivel nem ismert, hogy a felhasználó rendelkezésére állnak-e további intézkedések.

Biztonsági zuhany (ANSI Z358-1, ISO 3864-1:2002) és szemöblítő (DIN 12899, ISO 3864-1:2002) álljon rendelkezésre a munkahelyeken.

Személyi védőeszközök:

Légzésvédelem:

A védőfelszerelés használata akkor szükséges, ha köd keletkezik, vagy ha a foglalkozási expozíciós határértékeket túllépik.

Kézvédelem:

Kézvédelem kötelező. CE I kategóriájú védőkesztyű kisebb kockázatok ellen. Cseréljük ki a kesztyűt bármilyen károsodás esetén. A termék professzionális felhasználóinak/iparágaknak való hosszabb idejű expozícióját illetően javasoljuk a CE III kesztyűk EN 420 és EN 374 szabvány szerinti használatát. Mivel a termék több anyag keveréke, a kesztyűanyag ellenállása nem számítható ki előre teljes megbízhatósággal, ezért a felhasználás előtt ellenőrizni kell.

Bőr- és testvédelem:

CE I kategóriájú munkaruházat. Cseréljük ki a károsodás bármilyen jele esetén. A terméknek való hosszabb ideig tartó expozíciónál szakmai/ipari felhasználók számára CE III kategória ajánlott, az EN ISO 6529:2001, MSZ EN ISO 6530:2005 (EN ISO 6530:2005), MSZ EN ISO 13688:2013 (EN ISO 13688:2013), MSZ EN 464:1998 (EN 464:1994) előírások szerint.



- Szem- és arcvédelem: CE II kategóriájú csúszásgátló munkacipő, az MSZ EN ISO 20347:2012 (EN ISO 20347:2012) előírásai szerint. Cseréljük ki a károsodás bármilyen jele esetén. A terméknek való hosszabb ideig tartó expozíciónál szakmai/ipari felhasználók számára CE III kategória ajánlott, az MSZ EN ISO 20345:2012 (EN ISO 20345) és MSZ EN 13832-1:2006 (EN 13832-1) előírások szerint. Arcvédelem szükséges. CE II kategóriájú, MSZ EN 166:2003 (EN 166:2001) és MSZ EN ISO 4007:2012 (EN ISO 4007:2012) szabványoknak megfelelő panorámás szemüvegek felfröccsenések, kilövellések ellen. Tisztítsuk meg naponta, és rendszeresen fertőtlenítsük a gyártó utasításai szerint. Használjuk, ha fennáll a felfröccsenés veszélye.
- Környezeti expozíció-ellenőrzés:  
A környezet védelmére vonatkozó közösségi jogszabályoknak megfelelően ajánlott elkerülni a termék és a tartály környezetbe való kijutását. A további információkat lásd a 7.1. szakaszban!
- A 2010/75/EU irányelv tekintetében ez a termék a következő jellemzőkkel rendelkezik:  
Illékony szerves vegyületek:  
Átlagos molekulatömege: 152,51 g/mol  
Átlagos szénszám: 9,58  
V.O.C. sűrűség (20 °C): 25,91 kg/m<sup>3</sup>  
25,91 g/l  
V.O.C. (ellátás): 1,76 tömeg %

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk:

- a) Külső jellemzők (20 °C):  
Szilárd.  
Szín: Nem alkalmazható.\*
- b) Szag: Illatosított: óceán illatú.
- c) Szagküszöbérték: Nem alkalmazható.\*
- d) pH: Nem alkalmazható.\*
- e) Olvadáspont/fagyáspont:  
Nem alkalmazható.\*
- f) Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:  
Nem alkalmazható.\*
- g) Lobbanáspont: Nem alkalmazható.
- h) Párolgási sebesség: Nem alkalmazható.\*
- i) Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapot):  
Nem alkalmazható.\*
- j) Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok:  
Nem alkalmazható.\*
- k) Gőznyomás (50 °C): < 300000 Pa (300 kPa)
- l) Gőzsűrűség: Nem alkalmazható.\*
- m) Relatív sűrűség: 1,476  
- Sűrűség (20 °C): 1476 kg/m<sup>3</sup>
- n) Oldékonyság (oldékonyságok):  
Nem alkalmazható.\*
- o) Megoszlási hányados: n-oktanol/víz:  
Nem alkalmazható.\*
- p) Öngyulladás hőmérséklet:  
235 °C
- q) Bomlási hőmérséklet: Nincs elérhető adat.
- r) Viszkózitás: Nem alkalmazható.\*
- s) Robbanásveszélyesség: Nem alkalmazható.\*
- t) Oxidáló tulajdonságok: Nem alkalmazható.\*



## 9.2. Egyéb információk:

- Felületi feszültség (20 °C):

Nem alkalmazható.\*

- Törésmutató:

Nem alkalmazható.\*

További információkat lásd a termék műszaki adatlapjában.

\* Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

**10.1. Reakciókészség:** Veszélyes reakciók nem várhatóak, mivel a termék az ajánlott tárolási körülmények között stabil. Lásd a 7. szakaszt!

**10.2. Kémiai stabilitás:** Az ajánlott tárolási, kezelési és felhasználási körülmények között stabil.

### 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége:

A megadott körülmények között nem várható olyan veszélyes reakció, ami túlzott hőmérsékletet vagy nyomást okozna.

### 10.4. Kerülendő körülmények:

Alkalmazható szobahőmérsékleten történő kezelésre és tárolásra:

Ütés és súrlódás	Levegővel való érintkezés	Hőmérséklet növekedés	Napfény	Páratartalom, nedvesség
Nem alkalmazható	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható

### 10.5. Nem összeférhető anyagok:

Savak	Víz	Kenőanyagok	Gyúlékony anyagok	Egyéb
Kerüljük az erős savakat	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható	Kerüljük a lúgokat vagy erős bázisokat

### 10.6. Veszélyes bomlástermékek:

Lásd a 10.3, 10.4 és 10.5 szakaszokat a konkrét bomlástermékek azonosításához. A bomlási körülményektől függően vegyi anyagok összetett keverékei szabadulhatnak fel: szén-dioxid (CO<sub>2</sub>), szén-monoxid és más szerves vegyületek.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

### 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:

A termék toxikológiai tulajdonságaira vonatkozó kísérleti információk nem állnak rendelkezésre.

a) Akut toxicitás: A rendelkezésre álló adatok és a CLP számítási eljárása alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

Az ismételt, hosszabb ideig tartó vagy a munkahelyi expozíciós határértéknél magasabb koncentrációk esetén az egészségre káros hatással lehet az expozíciós útvonaltól függően:

1. Lenyelés (akut hatás): - Akut toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, azonban tartalmaz olyan anyagokat, amelyek fogyasztásra veszélyesnek minősülnek. További információkért lásd a 3. szakaszt!

- Maró hatás/irritáció: Jelentős dózisu fogyasztás a torokban irritációt okozhat, hasi fájdalom, émelygés és hányás léphet fel.

Adatok a komponensekre:

Benzolszulfonsav, C10-13-alkilszarmazékok, nátriumsók:

LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 1080 mg/kg.

LD<sub>50</sub> (bőrön át): > 2000 mg/kg.

LC<sub>50</sub> (belélegezve, 4 h): > 5 mg/l.

Kénsav-(C12-C18)alkil-észter-nátriumsó:

LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 2600 mg/kg.

LD<sub>50</sub> (bőrön át, nyúl): 10000 mg/kg.

LC<sub>50</sub> (belélegezve, 4 h): > 5 mg/l.



Geraniol:

LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 4200 mg/kg.

LD<sub>50</sub> (bőrön át, nyúl): 5100 mg/kg.

LC<sub>50</sub> (belélegezve): > 20 mg/l.

Linalool:

LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 3000 mg/kg.

LD<sub>50</sub> (bőrön át, nyúl): 5610 mg/kg.

LC<sub>50</sub> (belélegezve): > 20 mg/l.

Citronellol:

LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 3450 mg/kg.

LD<sub>50</sub> (bőrön át): 2650 mg/kg.

LC<sub>50</sub> (belélegezve): > 20 mg/l.

Hexil-fahéjaldehid:

LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 3100 mg/kg.

LD<sub>50</sub> (bőrön át, nyúl): 3000 mg/kg.

LC<sub>50</sub> (belélegezve): > 20 mg/l.

Nerol:

LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 4500 mg/kg.

LD<sub>50</sub> (bőrön át): > 2000 mg/kg.

LC<sub>50</sub> (belélegezve): > 20 mg/l.

2. Belélegzés (akut hatás): - Akut toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek belélegezve veszélyes anyagként vannak besorolva. További információért lásd a 3. szakaszt!

- Maró hatás/irritáció: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyt jelentenek erre a hatásra. További információért lásd a 3. szakaszt!

3-4. Bőrrel és szemmel érintkezve (akut hatás):

- Bőrrel való érintkezés bőrgyulladást okoz.

- A szemmel való érintkezés súlyos szemkárosodást okoz.

b) Bőrkorrózió/bőrirritáció:

A rendelkezésre álló adatok és a CLP számítási eljárása alapján Skin Irrit. 2 H315 Bőrirritáló hatású.

Bőrrel való érintkezés bőrgyulladást okoz.

c) Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:

A rendelkezésre álló adatok és a CLP számítási eljárása alapján Eye Dam. 1 H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

A szemmel való érintkezés súlyos szemkárosodást okoz.

d) Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:

- Légutak: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek szenzibilizáló hatásúak. További információért lásd a 3. szakaszt!

- Bőr: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, azonban olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szenzibilizáló hatásúak. További információért lásd a 3. szakaszt!

e) Csírasejt-mutagenitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek e hatás szempontjából veszélyesnek minősülnek. További információért lásd a 3. szakaszt!

f) Rákkeltő hatás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyeztetettek az említett hatások miatt. További információért lásd a 3. szakaszt!

g) Reprodukciós toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek e hatás szempontjából veszélyesnek minősülnek. További információért lásd a 3. szakaszt!



- h) Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek e hatás szempontjából veszélyesnek minősülnek. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- i) Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyt jelentenek erre a hatásra. További információkért lásd a 3. szakaszt!  
- Bőr: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyt jelentenek erre a hatásra. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- j) Aspirációs veszély: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek e hatás szempontjából veszélyesnek minősülnek. További információkért lásd a 3. szakaszt!

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

**12.1. Toxicitás:** A termék ökotoxikológiai tulajdonságaira vonatkozó kísérleti információk nem állnak rendelkezésre A CLP számítási eljárása alapján Aquatic Chronic 3 H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Adatok a komponensekre:

Benzolszulfonsav, C10-13-alkilszármazékok, nátriumsók:

LC<sub>50</sub> (hal, 96 h): 10-100 mg/l.

EC<sub>50</sub> (rákféle, 48 h): 10-100 mg/l.

EC<sub>50</sub> (algák, 96 h): 10-100 mg/l.

Kénsav-(C12-C18)alkil-észter-nátriumsó:

LC<sub>50</sub> (hal, 96 h): 10-100 mg/l.

EC<sub>50</sub> (rákféle, 48 h): 10-100 mg/l.

EC<sub>50</sub> (algák, 96 h): 10-100 mg/l.

Hexil-fahéjaldehid:

LC<sub>50</sub> (hal, 96 h): 0,1-1 mg/l.

EC<sub>50</sub> (rákféle): 0,1-1 mg/l.

EC<sub>50</sub> (algák): 0,1-1 mg/l.

Nerol:

LC<sub>50</sub> (Danio rerio, 96 h): 20 mg/l.

EC<sub>50</sub> (Daphnia magna, 48 h):

32 mg/l.

EC<sub>50</sub> (Pseudokirchneriella subcapitata, 72 h):

10 mg/l.

### 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:

Adatok a komponensekre:

Benzolszulfonsav, C10-13-alkilszármazékok, nátriumsók:

Biológiailag könnyen lebontható. 89 % (29 nap, 34,3 mg/l)

Kénsav-(C12-C18)alkil-észter-nátriumsó:

Biológiailag könnyen lebontható. 76 % (28 nap)

BOI<sub>5</sub>: 0,517 g O<sub>2</sub>/g

Geraniol: Biológiailag könnyen lebontható. 70 % (21 nap, 100 mg/l)

Linalool: Biológiailag könnyen lebontható. 90 % (28 nap, 100 mg/l)

BOI<sub>5</sub>/KOI: 0,55

Nerol: Biológiailag könnyen lebontható. 90 % (28 nap, 2 mg/l).

### 12.3. Bioakkumulációs képesség:

Adatok a komponensekre:

Benzolszulfonsav, C10-13-alkilszármazékok, nátriumsók:

Alacsony bioakkumulációs képesség.



BKF:	2
log P <sub>OV</sub> :	3,32
Geraniol:	Magas bioakkumulációs képesség.
BKF:	110
Log P <sub>OV</sub> :	3,56.
Linalool:	Közepes bioakkumulációs képesség.
BKF:	39
Log P <sub>OV</sub> :	2,97
Hexil-fahéjaldehyd:	Alacsony bioakkumulációs képesség.
BKF:	17
Nerol:	Közepes bioakkumulációs képesség.
BKF:	44
Log P <sub>OV</sub> :	2,76

#### 12.4. A talajban való mobilitás:

Adatok a komponensekre:

Kénsav-(C12-C18)alkil-észter-nátriumsó:  
Alacsony mobilitás.

K<sub>OC</sub>: 1400  
Nerol: Magas mobilitás.  
K<sub>OC</sub>: 94

#### 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei:

Nem tartalmaz PBT és vPvB komponenst.

#### 12.6. Egyéb káros hatások:

Nincs elérhető adat.

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek:

Ártalmatlanítsuk a helyi és országos előírások szerint.  
- szermaradék/hulladék: Veszélyes hulladék. Hulladék veszélyességi kategória: HP 4 „Irritáló”, HP 14 „Környezetre veszélyes (ökotoxikus)”. Nem lehet hulladék azonosító kódot hozzárendelni, mivel az a felhasználástól függ.

Az értékelési és ártalmatlanítási műveletekkel kapcsolatban a 2008/98/EK irányelv 1. és 2. mellékletében foglaltaknak megfelelően forduljunk engedélyezett hulladékkezelő céghez. A helyi előírásoknak (2012. évi CLXXXV. törvény, a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendelet, a 343/2011. (XII. 29.) Korm. rendelet) megfelelően ártalmatlanítsuk. Nem javasoljuk, hogy a lefolyóba/csatornába engedést. Lásd a 6.2. szakaszt!

- kiürült, tisztítatlan göngyöleg:

Veszélyes hulladék. A hulladék azonosító kód a 2014/955/EK szerint 15 01, és abban az esetben, ha a tartály közvetlen érintkezik a termékkel, ugyanolyan módon ártalmatlanítsuk, mint a terméket. A szennyezett csomagolást a termékkel együtt ártalmatlanítsuk a helyi szabályozások (2012. évi CLXXXV. törvény, a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendelet, a 442/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet) szerint. A nem szennyezett csomagolások újrahasznosíthatók.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

A szállítási előírások (ADR, RID, ADN, IMDG, ICAO, IATA) osztályozási rendszerei szerint a termék nem számít veszélyes árunak.

14.1. UN-szám: Nem alkalmazható.

14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:  
Nem alkalmazható.



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városhíd 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.09.10. 0. verzió

**14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok):**

Nem alkalmazható.

**14.4. Csomagolási csoport:**

Nem alkalmazható.

**14.5. Környezeti veszélyek:**

Nem veszélyes a környezetre.

**14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések:**

Nem alkalmazható.

**14.7. A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás:**

Nem alkalmazható.

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

**15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:**

A termékben lévő felületaktív anyagok megfelelnek a 648/2004/EK EPT rendeletben előírt biológiai lebomlási követelményeknek. A bizonyítékot a tagállamok illetékes hatóságai rendelkezésére bocsátják, és közvetlen megkeresésre vagy egy mosószergyártó kérésére közlik velük.

Címkézés a 648/2004/EK EPT rendelet szerint:

> 30 % anionos felületaktív anyag, < 5 % nem ionos felületaktív anyag, illatanyag (benzil-szalicilát, citronellol, kumarin, eugenol, geraniol, hexil-fahéjaldehid, linalool).

AISE (Cleanright) mosószer jelölések:



Gyermekek elől elzárandó.



Szembe ne jusson. Amennyiben a termék véletlenül a szembe jutna, mossa ki bő vízzel.



Használat után mosson alaposan kezét és törölje szárazra.



Érzékeny vagy sérült bőr esetén kerülje a termékkel való hosszas érintkezést.



Ne nyelje le. Ha a terméket véletlenül lenyelné, sürgősen forduljon orvoshoz.  
*Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 648/2004/EK rendelete a mosó- és tisztítószerekről (EGT vonatkozású szöveg) (legutóbbi egységes szerkezetű kiadás: 2015.06.01)*  
Az emberek vagy a környezet védelmére vonatkozó különös rendelkezések:

Javasoljuk, hogy a jelen biztonsági adatlapon szereplő információkat a helyi körülmények kockázatértékelésében használt adatokként használja fel a termék kezeléséhez, felhasználásához, tárolásához és ártalmatlanításához szükséges kockázatmegelőzési intézkedések meghozatalához.

**15.2. Kémiai biztonsági értékelés:**

Nem készült.

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

A biztonsági adatlapot a gyártó 2017.09.06-i, angol nyelvű (SDS\_WC Rim Block Brait Oceanic Hygiene & Fresh\_EN) biztonsági adatlapja alapján készítette: Cziko bt. (e-mail: cziko.laszlo@chello.hu; mobil: +36 20 9441988).



A 2. és 3. szakaszban szereplő H-mondatok teljes szövege:

H302	Lenyelve ártalmas.
H315	Bőrirritáló hatású.
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
H319	Súlyos szemirritációt okoz.
H400	Nagyon mérgező a vízi élővilágra.
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
H412	Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
EUH208	„(Szenzibilizáló anyag neve)-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.”
Rövidítések/Fordítások:	
Acute Tox. oral	Acute Toxicity oral / Akut toxicitás (heveny mérgezőképesség) szájon át
Skin Irrit.	Skin Irritation / Bőrirritáció
Skin Sens.	Skin Sensitization / Bőrszenzibilizáció
Eye Dam.	Serious Eye Damage / Súlyos szemkárosodás
Eye Irrit.	Eye Irritation / Szemirritáció
Aquatic Acute	Vízi akut
Aquatic Chronic	Vízi krónikus
EC / EK	European Community / Európai Közösség
UN	United Nations / ENSZ, Egyesült Nemzetek Szervezete
CAS	Chemical Abstracts Service / Kémiai Nyilvántartó Szolgálat
CLP	Regulation on Classification, Labelling and Packaging of Substances and Mixtures / A veszélyes anyagok és keverékek osztályozására, címkézésére és csomagolására vonatkozó szabályozás
ADN	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure / A veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról szóló európai megállapodás
ADR	Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route/ A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
RID	Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer / A veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló szabályzat, a nemzetközi fuvarozási egyezmény B. függelékének 1. melléklete
IMDG	International Maritime Code for Dangerous Goods / A veszélyes áruk tengeri szállításának szabályzata
IATA	International Air Transport Association / Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
ICAO	International Civil Aviation Organization / Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet
MARPOL	International Convention for the Prevention of Pollution From Ships / A hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény
IBC	Intermediate Bulk Container / Nagyméretű csomagoló eszköz
DNEL	Derived No Effect Level / Származtatott hatásmentes szint
PNEC	Predicted No Effect Concentration / Előre jelzett hatásmentes koncentráció
EN	European Norm / European Standard / Európai szabvány
MSZ EN	Magyarországon honosított európai szabvány / az európai normának megfelelő magyar szabvány
ISO	International Organization for Standardization / Nemzetközi Szabványügyi Szervezet
LD <sub>50</sub>	Lethal dose 50 percent / 50 százalékos heveny mérgezőképesség (közepes halálos dózis)
LC <sub>50</sub>	Lethal Concentration 50 % / közepes halálos koncentráció / A heveny mérgezőképesség 50 %-os értéke belélegzés esetén
EC <sub>50</sub>	Effective concentration 50 % / Effektív koncentráció 50 % / Az anyag tényleges koncentrációja, amely a legnagyobb válaszreakció 50 %-át eredményezi



BCF / BKF	Bioconcentration factor / Biokoncentrációs tényező
BOD / BOI	Biochemical Oxygen Demand / Biokémiai oxigén-igény
COD / KOI	Chemical Oxygen Demand / Kémiai oxigén-igény
Kow / K <sub>OW</sub>	octanol-water partition coefficient / megoszlási hányados: n-oktanol/víz
K <sub>OC</sub>	Partition coefficient of organic carbon / Szerves szén megoszlási hányados
PBT	Persistent, Bioaccumulative, Toxic / perzisztens, bioakkumulatív, mérgező.
vPvB	very persistent, very bioaccumulative / nagyon perzisztens, nagyon bioakkumulatív
EPC / EPT	The European Parliament and the Council / Európai Parlament és a Tanács
EEA / EGT	The European Economic Area / Európai Gazdasági Térség
EEC / EGK	European Economic Community / Európai Gazdasági Közösség
AISE	International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products / Szappanok, Mosószeres és Karbantartási Termékek Nemzetközi Szövetsége
HU	Hungary / Magyarország
Korm.	Kormány
EüM	Egészségügyi Miniszter
SzCsM	Szociális és Családügyi Miniszter
VM	Vidékfejlesztési Miniszter
Irodalmi hivatkozások, alapvető források:	
	<a href="http://esis.jrc.ec.europa.eu">http://esis.jrc.ec.europa.eu</a>
	<a href="http://echa.europa.eu">http://echa.europa.eu</a>
	<a href="http://eur-lex.europa.eu">http://eur-lex.europa.eu</a>

Az adatlapon közölt információk a publikáció időpontjában a legjobb tudásunk, ismereteink és meggyőződésünk szerint helytállóak. A megadott információk célja a biztonságos kezeléshez, felhasználáshoz, feldolgozáshoz, tároláshoz, szállításhoz, ártalmatlanításhoz és elhelyezéshez adott útmutatás, és nem tekinthető minőségi bizonylatnak. Az információ csak a megadott készítményre vonatkozik, és nem alkalmazható, ha a készítményt egyéb anyaggal kombináltan, illetve más folyamatban alkalmazzák. A vevő / felhasználó felelőssége, hogy az érvényben lévő törvényeket és szabályozásokat betartsa.